

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 12 (1958)

**Heft:** 2: Verwaltungsbauten und Geschäftshäuser = Bâtiments administratifs et commerciaux = Administration and office buildings

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

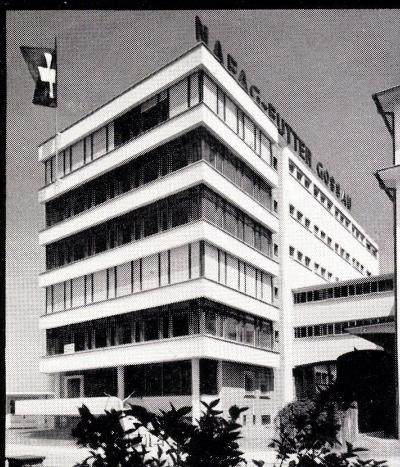
ZENT AG BERN  
OSTERMUNDIGEN



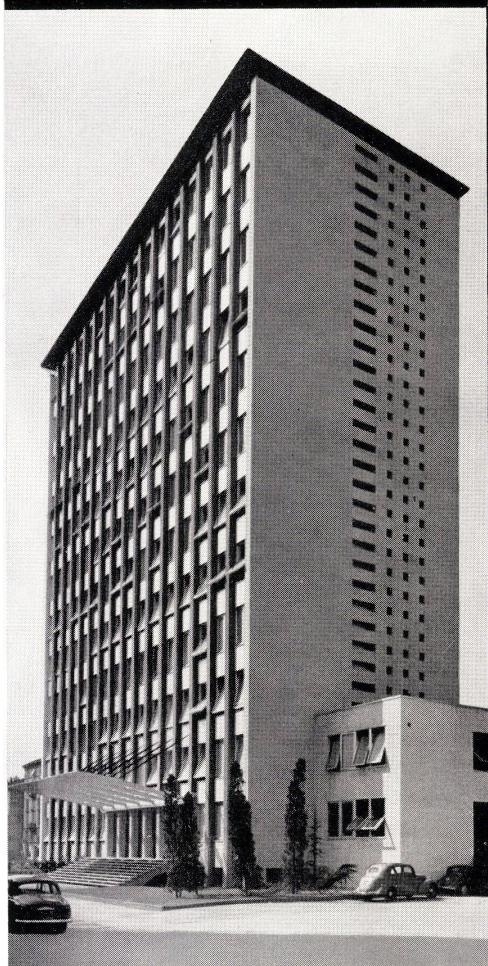
Ecole complémentaire professionnelle, Lausanne

ZENT AG BERN

NAFAG AG  
Gobau



Kant. Brandversicherung Luzern



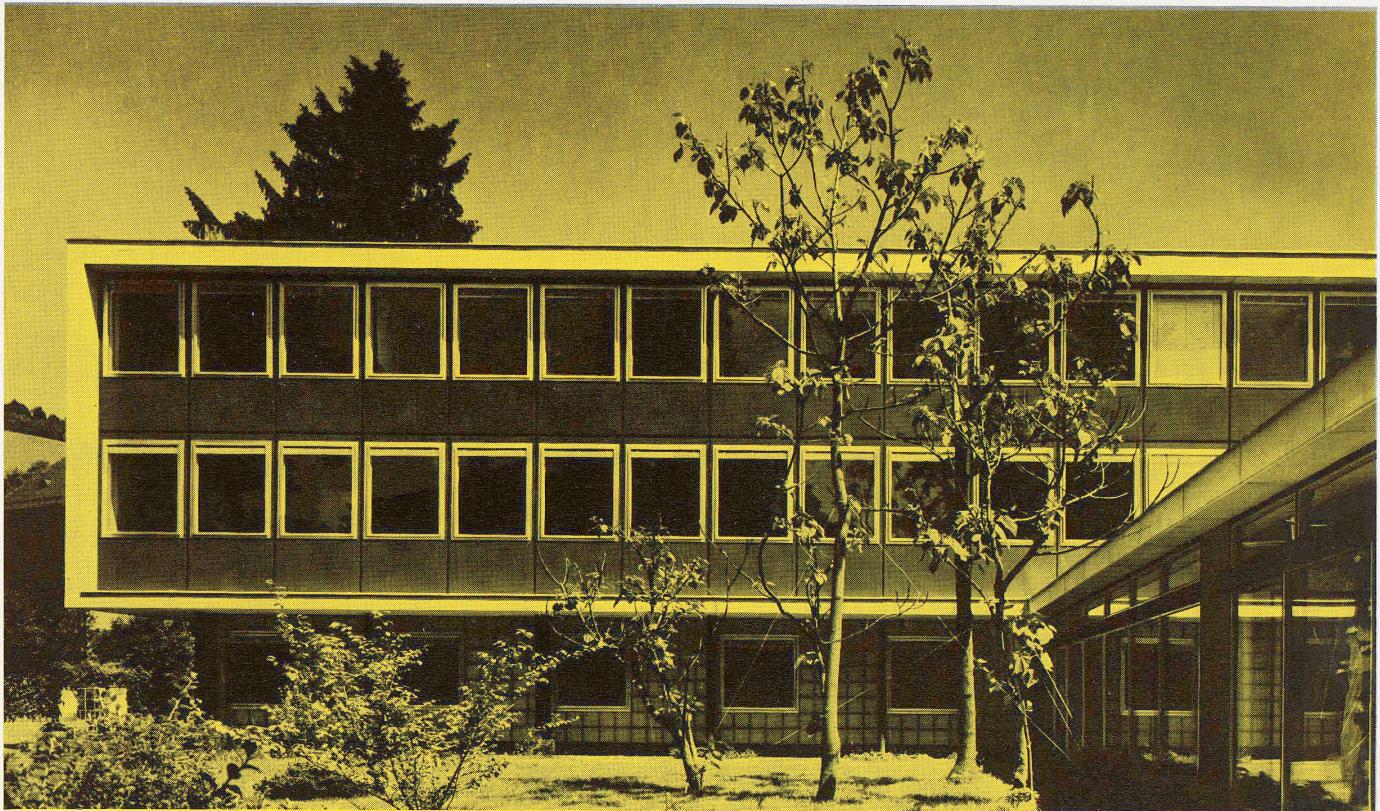
S. I. R. T. I.  
Mailand

## KOMFORT DER WESTLICHEN WELT

Vollkommene Baukunst schafft nicht nur äußere Schönheit; sie gestaltet auch das Innere nach den neuesten und besten technischen Erkenntnissen. Deshalb gehören den ZENT-FRENGER-Anlagen (Deckenstrahlungsheizung, kombiniert mit Schallschluck und auf Wunsch auch zusätzlich mit Lüftung und Kühlung), Gegenwart und Zukunft! ZENT-FRENGER-Anlagen schaffen Wohlbefinden und steigern die Leistungsfähigkeit. Aus unserer Referenzliste, welche Namen und Adressen von vielen hundert FRENGER-Anlagen enthält, die in der westlichen Welt gebaut wurden, zeigen wir Ihnen hier einige der neuesten Gebäude mit eingebauten ZENT-FRENGER-Decken. Aus unserer Drucksachenkollektion «FRENGER-INFORMATION-CENTRE» stellen wir seriösen Interessenten unsere Referenzliste gerne zur Verfügung.



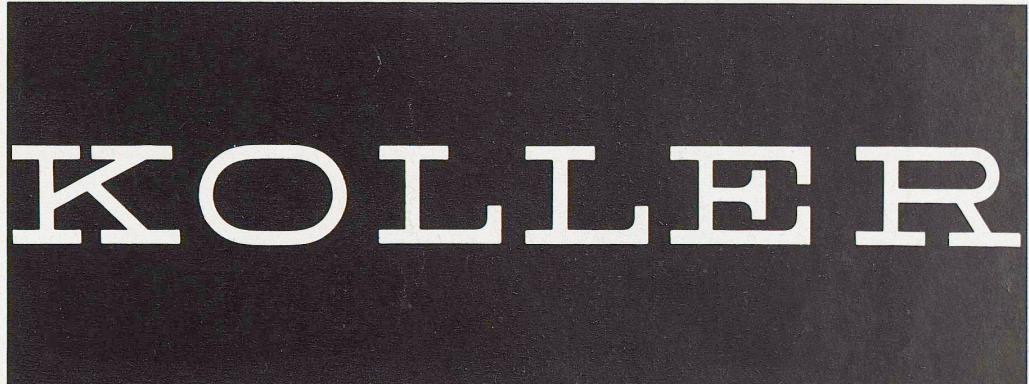
Zahnärztliches  
Institut, Bern



**Betriebskrankenkasse  
Winterthur**

**Fassadenelemente von höchster Isolierkraft aus Ganzmetall nach Patent System KOLLER. Fensterpartie mit Leichtmetall-Schwingflügeln in eleganten schmalen Spezialprofilen mit mehrfach wirkendem Zentralverschluß und absoluter Fußdichtigkeit.**

**KOLLER-Lamellenstoren mit automatischer Senkung.**



**Verwaltungsgebäude  
der Kabelwerke Brugg AG.**  
Mobile schalldämmende KOLLER-Wände passen sich über Nacht den neuen Betriebsverhältnissen an. Versetzen der Wände ohne Betriebsstörung und ohne sichtbare Spuren. Gediegene Gestaltungsmöglichkeiten. Die Glas-, Voll-Elemente und Türen können beliebig ausgewechselt werden. Einbau von Guichets, Schränken und dergleichen. In- und ausländ. Schutzrechte

**Metallbau  
Koller AG.  
Basel**

**Holeestraße 89  
Telefon  
061/38 29 77**

**In- und Auslandpatente**

# DEM

Fauteuil 2-239 Golgoire  
Dufour Frères  
Chavannes-Renens



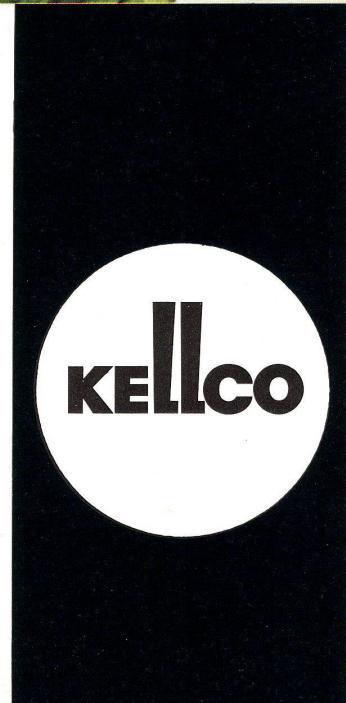
DEM

BEAUTÉ + QUALITÉ + CONFORT  
telle est la règle d'or des créations  
DEM car  
beauté DONNE joie  
qualité GARANTIT durée  
confort ASSURE détente

SCHÖNHEIT + QUALITÄT + KOMFORT  
dies ist die goldene Regel der DEM  
Erzeugnisse, denn  
Schönheit bringt FREUDE  
Qualität  
gewährleistet DAUERHAFTIGKEIT  
Komfort bietet ENTPANNUNG



Appetitlich, freundlich, fortschrittlich  
präsentieren Ladengeschäfte, die sich die besonderen  
Vorteile der KELLCO-Kunststoffplatte  
dienstbar machen



KELLCO-Platten  
ein schweizerisches  
Spitzenprodukt  
von Keller + Co AG  
Klingnau



Schaufensteranlage mit Kellpax-Elementen und Kellpax-Leichtmetalltür sowie Storenkästen eines Lebensmittelgeschäfts.



-Konstruktionen im Ladenbau kennen keine sichtbaren Schrauben und Lüftungsschlitz. Sie erlauben den Einbau beliebiger Elemente wie Schaufensterheizung, Lamellen- oder Ausfallstoren, Rolladen und Abschlußgitter etc. ohne Beeinträchtigung der harmonischen Gesamtwirkung.



-Anlagen bestechen nicht nur durch die große Auswahl formschöner Profile, sondern auch durch proportionierte Linienführung von Schaufenster und Eingang.



-Schaufensteranlagen und -Ladeneingänge mit ihren überlegenen konstruktiven und ästhetischen Merkmalen sind Produkte sorgfältigster Planung und Konstruktion.

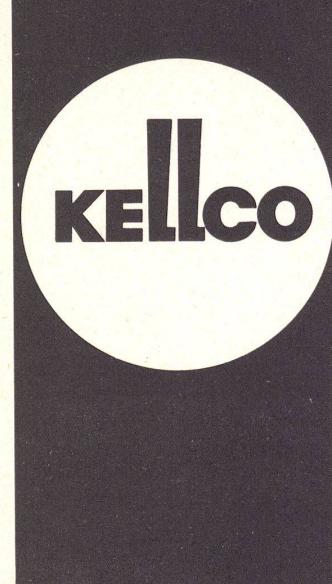
## KELLPAX SPEZIALITÄTEN IM LEICHTMETALL BAU



### Die echte KELLCO-Platte in Verkaufsräumen

erfüllt die beiden wichtigsten Forderungen im modernen Ladenbau: Schönheit und Qualität. Im Wettbewerb mit der Konkurrenz verlangt unsere Zeit Ladenlokale, die den Kunden anziehen. Die dauerhafte KELLCO-Platte ist nicht nur zur Eröffnung schön. Dank sorgfältigster und intensiver Forschung in Labor und Praxis bietet sie dem Ladenbau für Verkaufstische, Korpusse, Warenstellere, Schiebetüren etc. einen Belag, der für stärkste Beanspruchung berechnet ist. Immer schön, rasch gereinigt und unverwüstlich, hat sich die KELLCO-Platte in erstaunlich kurzer Zeit bei Bauherren und Architekten auch im Ladenbau durchgesetzt.

Ein Produkt der  
Keller & Co. AG.  
Klingnau  
Telephon 056/5 11 77



Unterlagen und Beratung durch den technischen KELLPAX-Dienst (Tel. 056/5 11 77)

ERO CITY 54



## ero city

Die neue Kollektion für individuelle Gestaltung von Warteräumen, Sitzungszimmern, Hotelzimmern, Kantinen, Restaurants, Cafés. – Einige Beispiele aus unserer Auswahl:

ERO-City 52 laut Abbildung, stapelbar, Stahlrohr verchromt, Polsterung Schaumgummi, Überzug Kunstleder **Fr. 94.–**. ERO-City 54 Stahlrohr schwarz gespritzt, Polsterung Schaumgummi, Überzug Kunstleder, Armlehen kratz- und schlagfester Kunststoff **Fr. 108.–**

## ero büro

Mit dem ERO-Bürostuhl sitzt man besser, denn die «gelenkige Lehne» stützt den Rücken. Man sitzt gerade, bequem und entspannt. Sitz gefedert, in der Höhe verstellbar, drehbar. – Einige Beispiele:  
ERO-Dactylo 2/58 Stahlrohrtüle verchromt, Polsterung Schaumgummi, Überzug Kunstleder **Fr. 139.–**. Zuschlag für Rollen 20.–. ERO-Chef 4/58 Stahlrohrtüle verchromt, Rücken fest, Sitz u. Rücken Schaumgummi flachgepolstert, Überzug Kunstleder, Armlehen in schlag- und kratzfestem Kunststoff **Fr. 190.–**

# ero

Viele Tausende von ERO's  
wurden an zufriedene Kunden in  
der ganzen Schweiz verkauft,  
denn ERO-Stahlrohrmöbel sind

- neuzeitlich
- formschön
- körperegerecht gebaut
- solid verarbeitet
- sehr preisgünstig

ERO CITY 52



ERO  
DACTYLO 2/58

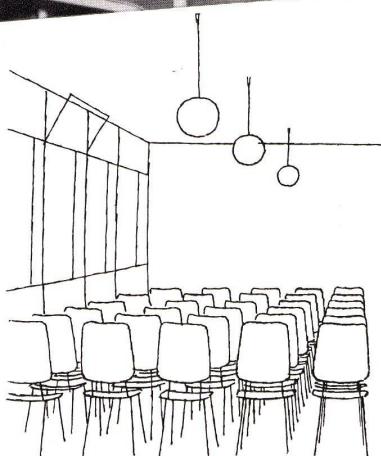


ERO CHEF 4/58



## ero stapel

Bestechend wirkt der ganz spezielle ERO-Vorzug: Sitz und Lehne sind mit dem Stahlrohr unsichtbar verbunden; keine Niete, keine Schraube unterbricht die schwungvolle Linie von Holz und Stahlrohr. Stapelstuhl ERO 9 Einzelpreise: Stahlrohr einbrennlackiert, Holzteile natur **Fr. 41.–**. Stahlrohr verchromt, Holzteile natur **Fr. 51.–**



ERO 9



Bitte verlangen Sie Prospekte und Unterlagen.  
Wir besuchen Sie gerne unverbindlich.

**Helfenstein+Bucher**

Generalvertretung der ERO-Stahlrohrmöbel  
Luzern, Mühlenplatz 15, Telefon 041/2 01 23

# HEIZUNG U. WARMWASSER

## Mehr Komfort bei niedrigeren Kosten

Vom HOVALTHERM-Kessel können Sie mehr verlangen als von einem gewöhnlichen Zentralheizungskessel: zum Beispiel größere Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch, Vermeidung von Schwitzwasser und damit eine lange Lebensdauer, einfache Umstellung von Koks- auf Ölbetrieb, eine dem heutigen Geschmack entsprechende Form ... und...

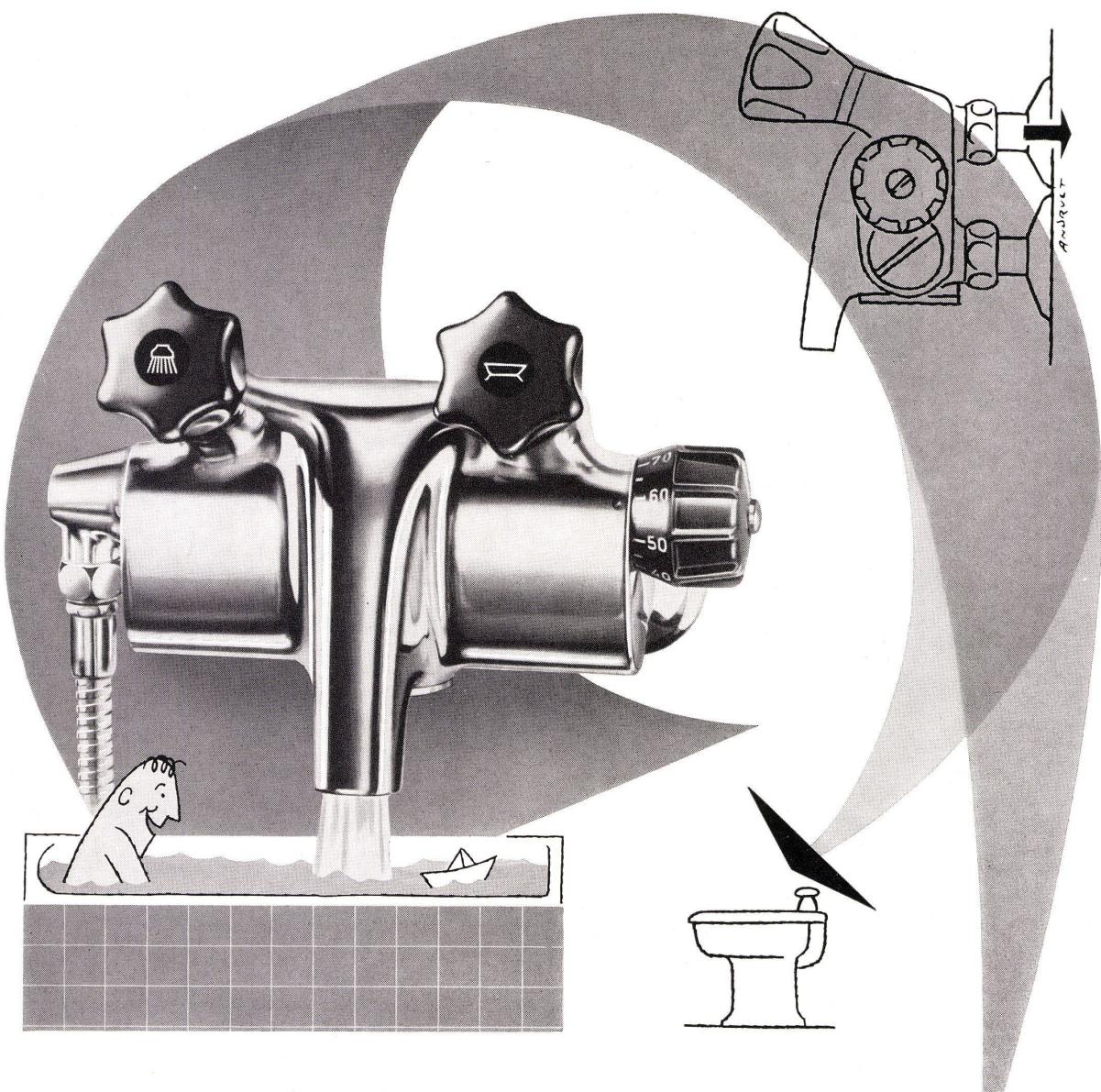
... neben der Zentralheizung die Erzeugung von Warmwasser zu niedrigsten Kosten, Warmwasser im Sommer und Winter soviel Sie wollen, damit Sie sich den Haushalt, das Leben angenehmer gestalten können!

Darum: Ob es sich um ein Ein- oder Mehrfamilienhaus, um ein Hotel oder Schulhaus handelt, verlangen Sie Prospekte und Unterlagen über HOVALTHERM, dem neuzeitlichen Heizkessel für Zentralheizung und Warmwasserbereitung.

**ING. G. HERZOG + CO. FELDMEILEN ZH**

Telefon 051 / 92 82 82

# HOVALTHERM



SIMIX - automatische Mischventile sind seit Jahren im In- und Ausland zu einem Begriff geworden.

Wir freuen uns, Ihnen heute eine weitere Entwicklung zu zeigen:

## SIMIX-vollautomatische Badebatterie

Ihre Bauten gewinnen dank SIMIX-Mischventilen an Wert, denn Sie offerieren jedem Mieter oder Hausbesitzer eine unschätzbare Zunahme des Komforts.

Verlangen Sie bitte ganz unverbindlich unseren illustrierten Prospekt.

**SIMILOR AG., Armaturenfabrik**  
**Carouge-Genf, Telefon 022 / 24 22 75**



hren «Bauherrinnen» sollten Sie diese Küche zeigen! Und ihnen dabei erklären: Aus einem Wettbewerb, an welchem sich 108 Architekten und Innenarchitekten der ganzen Schweiz beteiligten, wurde sie von einer neutralen Fachjury einstimmig in den ersten Rang erhoben.

Abbildungen vermögen den Raumeindruck dieser neuartigen Küche kaum wiederzugeben. Ein Augenschein an Ort und Stelle — im Schauraum der Novelectric — wird Ihnen stärkere, überzeugendere Anregungen vermitteln. Drum laden wir Sie zur Besichtigung ein. Unsere Küchenspezialisten erläutern Ihnen gerne die besonderen Vorteile der preisgekrönten Küche. Auch sie haben aus dem Wettbewerb viel gelernt und neue Erfahrungen gesammelt. Machen Sie sich diese Ideen zunutze — für Ihre eigene Küchenplanung.

Novelectric AG Claridenstrasse 25 Zürich 2  
Telefon 051/23 97 66

Generalvertretung der General Electric- und  
Elan-Haushaltapparate und -Beleuchtung.

«... Diese moderne Musterküche enthält zweckmäßig angeordnet wirklich alles, was sich eine Hausfrau zur Arbeitserleichterung wünschen kann...»

(Volksrecht Zürich)

«... Das erste der preisgekrönten Projekte verwirklicht neue Gedanken...»

(Tagesanzeiger Zürich)

«... Der Projektwettbewerb der Novelectric zeigt, dass die zuständigen Fachkreise den Fortschritt der Technik auch der Hausfrau zugute halten wollen...»

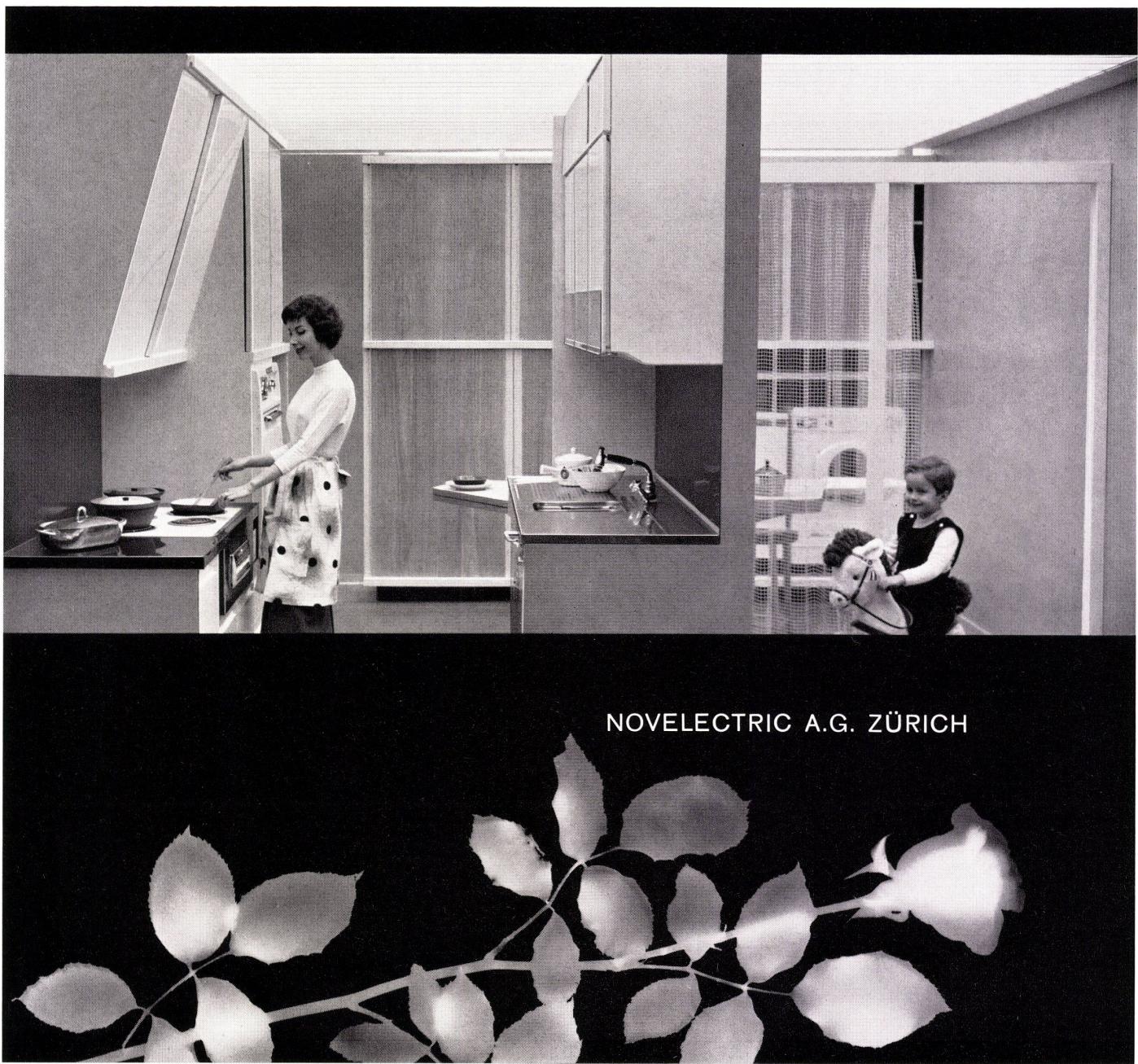
(Tat Zürich)

«... Der kleine Küchentrakt bietet mit seinen ausgeklügelten Hilfsapparaten alle Grundlagen zur raschen, konzentrierten Erledigung der Küchenarbeit...»

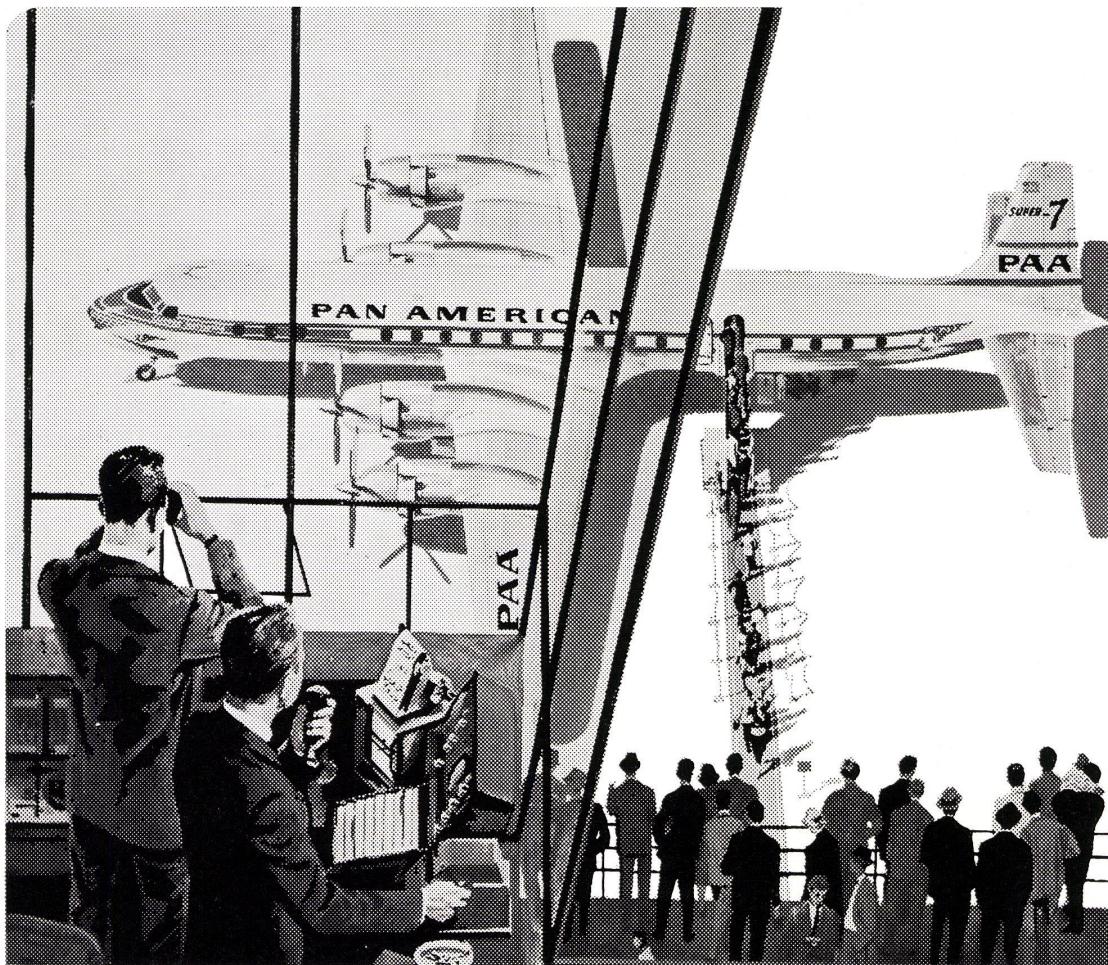
(Neue Zürcher Zeitung)

«... Und die Hausfrau wird an einer Küche dieser Art Freude haben und auch Spass an ihrer Arbeit finden...»

(Zürcher Woche)



NOVELECTRIC A.G. ZÜRICH



## Für Leute, die es eilig haben ...

### Nächster Halt: USA

Was immer Sie für einen Grund haben, möglichst schnell den Atlantik zu überfliegen, denken Sie daran, daß die konkurrenzlos schnellen «Super 7»-Clippers\* (von Douglas gebaute DC-7C) der Pan American extra dafür geschaffen sind.

Doch die Geschwindigkeit ist nur einer der vielen Vorteile von Pan Americans «Super 7C». Dank den dreifach dicken Fensterscheiben und einer speziellen Schalldämpfung sind die Flugzeuge außerordentlich ruhig ... auch weil die vier riesigen Motoren 1½ m weiter von der Kabine entfernt sind.

Die «Super 7C» sind mit Radargeräten ausgerüstet, die die Wetterverhältnisse 240 km voraus anzeigen und dadurch die angenehmste und sicherste Wetterroute nach den USA garantieren.

Ob Sie Touristenklasse RAINBOW oder mit erster Klasse PRESIDENT fliegen, auf jeden Fall werden Sie mit der einzigen Fluggesellschaft, die über 65 000 Atlantikflüge aufweist, die Vorteile der «Super 7» genießen.

#### Reservierungen durch Ihr Reisebüro.

---

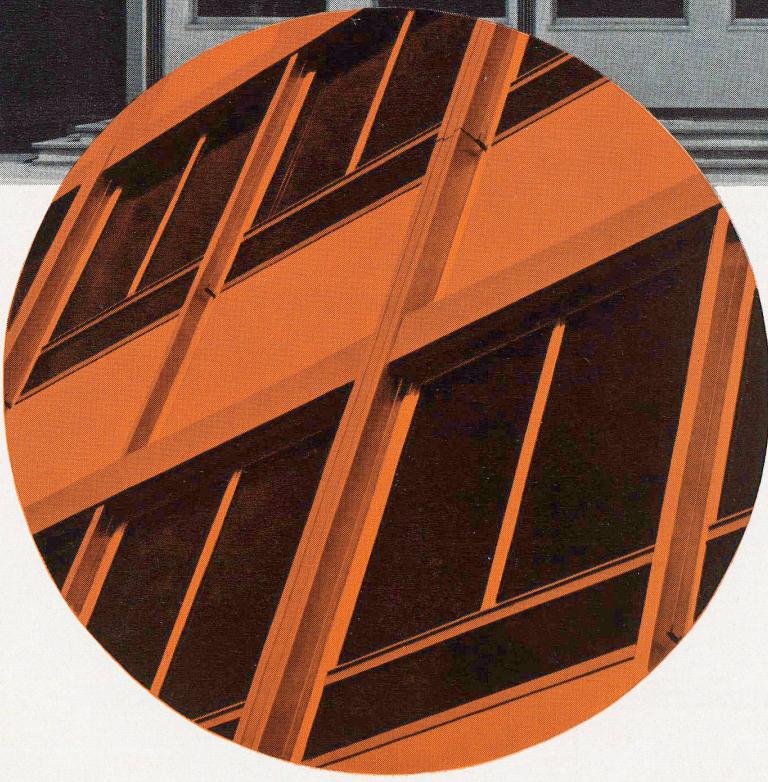
Die beste Verbindung mit Kalifornien bietet Ihnen Pan Americans direkte Kurzroute von Paris und London über die Arktis nach Seattle, San Francisco und Los Angeles.

---

**Pan American World Airways**  
**Bahnhofstraße 46**  
**Zürich 1, Tel. 051/23 77 04**

**PAN AMERICAN**  
DIE FLUGLINIE MIT DER GRÖSSTEN ERFAHRUNG DER WELT

\* Trade-Mark, Reg. U. S. Pat. Off.



## LEICHTMETALL- FENSTER

in verschiedenen Ausführungen für Bureaux-,  
Geschäfts-, Industrie- und Wohnbauten.

Fenster in isolierter Leichtmetallkonstruktion

AL  
SEC

Ganz Aluminium-Fassaden im Elementbau mit  
Brüstungen.



GLISSA AG  
SCHAFFHAUSEN  
TEL. (053) 5 92 31